

**Совещание Высоких Договаривающихся
Сторон Конвенции о запрещении или
ограничении применения конкретных видов
обычного оружия, которые могут считаться
наносщими чрезмерные повреждения или
имеющими неизбирательное действие**

21 November 2015
Russian
Original: English

Сессия 2015 года
Женева, 12 и 13 ноября 2015 года
Пункт 13 предварительной повестки дня
Рассмотрение доклада Группы
имплементационной поддержки

Доклад Группы имплементационной поддержки

Представлено Группой имплементационной поддержки

Введение

1. Группа имплементационной поддержки продолжала свою деятельность в 2015 году в порядке реализации своего мандата, согласованного Совещанием 2009 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции¹, «функционировать наиболее действенным образом и [...] выполнять следующие задачи:

а) предоставлять административную поддержку и подготавливать документацию для совещаний, согласованных совещаниями Высоких Договаривающихся Сторон КНО, дополненного Протокола II и Протокола V;

б) облегчать контакты среди Высоких Договаривающихся Сторон и по запросу с международными организациями;

в) служить в качестве координационного пункта для представления информации со стороны и в адрес Высоких Договаривающихся Сторон в связи с Конвенцией и прилагаемыми к ней протоколами; разрабатывать и вести веб-сайт КНО и базы данных КНО по указаниям ежегодных совещаний Высоких Договаривающихся Сторон;

г) поддерживать по запросу Высокие Договаривающиеся Стороны в осуществлении КНО и ее протоколов и содействовать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в исполнении им/ею своих обязанностей согласно статье 11 (2) Протокола V, статье 14 (4) дополненного Протокола II и Механизма соблюдения КНО;

д) способствовать поощрению универсализации КНО и прилагаемых к ней протоколов и поддерживать Высокие Договаривающиеся Стороны в осуществлении Плана действий КНО по универсализации КНО и ее протоколов и Программы спонсорства КНО;

е) выполнять любую другую обязанность по поручению Высоких Договаривающихся Сторон КНО или ее протоколов».

¹ Заключительный доклад CCW/MSP/2009/5, пункты 34–37.



2. ГИП дислоцируется в женевском секторе Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, которое субсидирует ГИП за счет комплекса услуг, которые включают финансовое, материально-техническое, административное и кадровое обеспечение. Сектор также облегчает для ГИП соблюдение правил и положений Организации Объединенных Наций, с тем чтобы повысить эффективность ее функционирования. Сектор оказывает содействие в вопросах координации и связи с соответствующими службами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, поддерживающими организацию совещаний и конференций по КНО. В состав ГИП входят два штатных сотрудника: руководитель Группы г-н Бантан Нугрохо и сотрудник по политическим вопросам г-жа Хайн-Вай Лус. Г-н Нугрохо отвечает за управление ГИП, финансовые и бюджетные вопросы, дополнительный Протокол II, отчетность о соблюдении КНО, Программу спонсорства и универсализацию. Г-жа Лус отвечает за Протокол V, Совещание Высоких Договаривающихся Сторон КНО, автономные системы оружия летального действия (АСОЛД), мины, отличные от противопехотных (МОПП), и универсализацию. ГИП оказывали помощь следующие стажеры: г-жа Мария Виктория Мессери – с 9 февраля по 8 мая 2015 года; г-жа Артида Минга – с 23 февраля по 24 июля 2015 года; и г-жа Адриана Зифрид – с 1 сентября 2015 года по сей день.

Поддержка для Протокола V и дополненного Протокола II

3. В преддверии совещаний экспертов этого года по Протоколу V, дополненному Протоколу II и автономным системам оружия летального действия (АСОЛД) ГИП организовала 6 марта 2015 года неофициальное подготовительное совещание.

4. В контексте Совещания экспертов по Протоколу V, проведенного 7 и 8 апреля 2015 года, ГИП осуществляла координацию с назначенным Председателем, пятью координаторами и одним товарищем Координатора в связи с их соответствующими приготовлениями, содействовала подготовке и рассылке сообщений делегациям от имени назначенного Председателя, поддерживала последующие контакты с государствами по поводу представления обновленной информации об осуществлении, содействовала подготовке кратких справок, оказывала содействие координаторам в подготовке их докладов и продолжала обновлять веб-сайт Протокола V.

5. Конкретными направлениями работы в рамках Протокола V были:

а) сотрудничество и помощь: ГИП в настоящее время оказывает содействие Координатору в составлении документа по тем государствам и организациям, которые в состоянии оказывать помощь, и потребностям тех затронутых государств, которые нуждаются в поддержке для решения проблемы взрывоопасных пережитков войны;

б) общие превентивные меры: ГИП оказывала содействие Координатору в распространении вопросника, касающегося управления объектами по хранению боеприпасов, и оценке ответов;

в) национальная отчетность: ГИП провела обзор формата национальной отчетности на предмет объединения форм E и F согласно решениям, принятым на восьмой Конференции, представила оценку отчетности по статье 5 – «Другие меры предосторожности, направленные на защиту гражданского населения, отдельных граждан и гражданских объектов от рисков и воздействия взрывоопасных пережитков войны», организовала отдельное заседание для тех государств-участников, которым требуется содействие в вопросах представления отчетности,

и провела встречу с теми государствами-участниками, которые никогда не представляли докладов по Протоколу V, в целях разъяснения того, какая информация требуется в формате национальной отчетности;

d) помощь жертвам: ГИП подготовила анализ прогресса, достигнутого затронутыми государствами-участниками в их работе в области оказания помощи жертвам. Это включало консультации с затронутыми государствами-участниками. Продолжается координация с другими форумами и организациями, занимающимися проблемой оказания помощи жертвам. Кроме того, ГИП представила замечания по проекту стратегии Межучрежденческой координационной группы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (МКГР), в области оказания помощи жертвам.

6. Что касается Группы экспертов по дополненному Протоколу II, которая заседала 9 и 10 апреля 2015 года, то ГИП оказывала содействие в подготовке планов назначенного Председателя и координаторов и доведении их до сведения государств и международных организаций. ГИП также подготавливала брифинги, диаграммы и презентации для Координатора по действию и состоянию дополненного Протокола II и провела анализ формы E «Меры, принимаемые в отношении международного обмена технической информацией, международного сотрудничества в разминировании и технического сотрудничества и помощи».

7. ГИП помогала координаторам в их работе по самодельным взрывным устройствам (СВУ) в порядке осуществления ими своего мандата. ГИП оказывала помощь с консультациями относительно направления работы по СВУ, с выявлением докладчиков для Группы экспертов и с запуском вопросника о международном сотрудничестве в борьбе с СВУ среди государств. ГИП присутствовала на «Международном форуме лидеров по борьбе с самодельными взрывными устройствами (Б-СВУ)», организованном Интерполом и правительством Австралии (Австралийскими силами обороны и Австралийской федеральной полицией) со 2 по 4 сентября 2015 года в Канберре. На этой встрече ГИП осветила работу по тематике СВУ в рамках дополненного Протокола II.

Поддержка для Совещания экспертов по автономным системам оружия летального действия

8. В 2015 году важным направлением работы для ГИП было оказание содействия Председателю – послу Михелю Бионтино – в организации совещания экспертов по АСОЛД, которое состоялось с 13 по 17 апреля 2015 года. ГИП помогала Председателю в подготовке программы работы и аналитической записки, помогала Председателю и товарищам Председателя (Албании, Венгрии, Республике Корея, Сьерра-Леоне, Чили, Швейцарии и Шри-Ланке) в подготовке их кратких справок, оказывала содействие в выявлении экспертов, готовила проекты заявлений для средств массовой информации и организовала пресс-конференцию, а также осуществляла координацию с международными организациями, неправительственными организациями и научными кругами по вопросам их участия. В ходе Совещания экспертов и после его завершения ГИП поддерживала Председателя и товарищей Председателя в выполнении их обязанностей, помогала в доработке и представлении доклада Председателя о работе Совещания и обновляла веб-страницы, посвященные АСОЛД. ГИП продолжает отвечать на ряд вопросов по АСОЛД, поступающих из системы Организации Объединенных Наций и от внешних организаций.

Конференции по КНО, дополненному Протоколу II и Протоколу V

9. На момент представления настоящего доклада ГИП находилась в процессе организации ежегодных конференций этого года по КНО, по дополненному Протоколу II и по Протоколу V, включая организацию административной поддержки, составление докладов и подготовку брифингов для должностных лиц и координаторов. В преддверии конференций по линии КНО ГИП организовала 17 сентября 2015 года неофициальное подготовительное совещание.

Пропаганда и универсализация Конвенции и ее протоколов

10. ГИП продолжала предоставлять обновленную информацию и советы Высокому представителю по вопросам разоружения г-ну Ким Вон Су в связи с его деятельностью по продвижению работы в рамках КНО. ГИП отвечала на вопросы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций относительно утверждений о применении зажигательного оружия в Сирии и роли Протокола III.

11. ГИП поддерживала усилия должностных лиц по содействию универсализации. Это включало составление и рассылку совместного послания назначенных председателей этого года министрам иностранных дел государств, которые еще не являются сторонами КНО; составление заявлений, справочных документов и кратких справок о присоединении к КНО; и организацию региональных и двусторонних встреч с государствами, которые еще не являются сторонами Конвенции. ГИП отвечала на вопросы отдельных государств и поддерживала с ними последующие контакты по поводу их прогресса в направлении присоединения к КНО. ГИП также продолжает координировать свою работу в отношении процессов присоединения отдельных государств с Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций.

12. ГИП продолжала пропагандировать КНО и распространять информацию о ее цели и задачах. Например, ГИП устраивала презентации для многочисленных групп студентов, специалистов и дипломатов, посещающих Организацию Объединенных Наций. ГИП находится в процессе обновления брошюры о предыстории вопроса и о том, как присоединиться к КНО, и она намерена выполнить эту задачу к концу 2015 года. Поскольку дополненный Протокол II и Протокол V являются двумя наиболее существенными протоколами к КНО, ГИП в настоящее время изучает инициативы по оказанию дальнейшей поддержки для их универсализации. В этом году ГИП имела возможность присутствовать на «Международной конференции по вопросам разминирования и противодействия самодельным взрывным устройствам», проходившей с 29 июня по 1 июля 2015 года в Москве, которая дала неоценимую возможность обсудить с несколькими государствами-неучастниками вопросы присоединения к КНО.

Программа спонсорства

13. ГИП помогала в организации работы Руководящего комитета Программы спонсорства, который собирался дважды в этом году. Применительно к совещаниям экспертов по дополненному Протоколу II и по Протоколу V ГИП помогала с выявлением кандидатов и поддерживала тесную координацию с Женевским международным центром по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) в вопросах организации спонсорства кандидатов. В ходе совещаний экспертов ГИП организовывала для спонсируемых делегатов брифинги относительно универсализации и осуществления. ГИП также помогала отдельным спонсируемым делега-

там в начале совещаний, с тем чтобы проинформировать их о программе работы, и когда те были намерены выступить или устроить презентации на заседаниях. ГИП составляла доклад Программы спонсорства, который был потом утвержден Руководящим комитетом.

Коммуникации среди Высоких Договаривающихся Сторон

14. Основными средствами доведения информации до Высоких Договаривающихся Сторон, международных организаций и неправительственных организаций являются официальные письма, сообщения по электронной почте и веб-сайт КНО (www.unog.ch/ccw). У ГИП возникли проблемы с ее собственным списком адресатов электронной почты и его регулярным обновлением. Для того чтобы справиться с этими проблемами, ГИП старалась ограничивать число сообщений, передаваемых по электронной почте, двумя на одну делегацию, направляла важные сообщения по факсу и в настоящее время запускает вопросник для делегаций, с тем чтобы получить их отклики в отношении сообщений. ГИП продолжала обновлять и совершенствовать веб-сайт КНО. При содействии стажеров ГИП загружала на веб-сайт многочисленные заявления и краткие отчеты. ГИП также осуществляет координацию с Отделом конференционного управления в отношении новой системы обеспечения звукозаписи для всех официальных совещаний и конференций, проводимых во Дворце Наций.

Поддержка в отношении отчетности о соблюдении КНО, дополненного Протокола II и Протокола V

15. ГИП продолжала представлять должностным лицам и государствам-участникам обновленную информацию о текущих показателях представления докладов, размещать все национальные ежегодные доклады на веб-сайте и отвечать на все вопросы, касающиеся национальной отчетности. На веб-сайте было загружено в общей сложности 153 ежегодных национальных докладов о соблюдении КНО, дополненного Протокола II и Протокола V.

Другие вопросы

16. ГИП продолжает поддерживать контакт с Высокими Договаривающимися Сторонами и организациями, занимающимися минами, отличными от противопехотных (МОПП). В этом году ГИП внесла свой вклад в заседание по МОПП на восемнадцатом Международном совещании директоров национальных программ противоминной деятельности и советников Организации Объединенных Наций и в однодневное мероприятие по МОПП, которое должно быть организовано силами УВР ООН, Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), и ЖМЦГР и проведено 6 ноября 2015 года.

17. ГИП присутствовала и участвовала в работе Форума по законному оружию, организованного Соединенным Королевством 22 сентября 2015 года. Кроме того, ГИП выступила с презентацией, посвященной накопленному опыту и извлеченным урокам в рамках КНО и Протокола V, на семинаре по теме «Повышение транспарентности, контроля и ответственности в связи с любым использованием боевых беспилотных летательных аппаратов в районах, где не ведутся активные боевые действия», организованном УВР ООН и Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) 15 и 16 июня 2015 года в Женеве.

Сметы расходов и окончательные расходы совещаний по линии КНО в 2014 году

18. В прошлом году Высокие Договаривающиеся Стороны просили ГИП «и далее ежегодно докладывать о своей деятельности, в том числе о своих сметных расходах и фактических расходах»². Таблицы, содержащие разбивку сметных расходов в сравнении с окончательными расходами всех совещаний, проведенных в прошлом году, содержатся в приложении. В течение всего этого года ГИП осуществляет координацию с финансовыми службами ЮНОГ и УВР в вопросе о невыплаченных взносах государств.

² Заключительный доклад Совещания Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, CCW/MSP/2014/9, пункт 34.

Приложение

Сметы расходов и окончательные расходы совещаний по линии КНО в 2014 году

Группа экспертов по дополненному Протоколу II (Женева, 1 и 2 апреля 2014 года)

	<i>Смета расходов³ долл. США</i>	<i>Окончательные расходы долл. США</i>
Статья конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний	27 700,00	28 000,00
Потребности во вспомогательном обслуживании	2 100	1 716,00
Другие потребности	9 300	9 220,43
Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	39 100	38 936,43
Всего	39 100	38 936,43

Совещание экспертов по Протоколу V (Женева, 3 и 4 апреля 2014 года)

	<i>Смета расходов⁴ долл. США</i>	<i>Окончательные расходы долл. США</i>
Статья конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний	27 700,00	28 000,00
Потребности во вспомогательном обслуживании	2 100,00	1 716,00
Другие потребности	9 300,00	8 292,43
Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	39 100	38 008,43
Всего	39 100	38 008,43

³ CCW/AP.II/CONF.15/4.

⁴ CCW/P.V/CONF/2013/9.

Совещание экспертов по автономным системам оружия летального действия (Женева, 13–16 мая 2014 года)

	<i>Смета расходов⁵ долл. США</i>	<i>Окончательные расходы долл. США</i>
Статья конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний	78 000,00	79 196,00
Потребности во вспомогательном обслуживании	4 200,00	3 397,00
Другие потребности	9 500,00	13 550,41
Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	91 700,00	96 143,41
Всего	91 700,00	96 143,41

Восьмая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V (Женева, 10 и 11 ноября 2014 года)

	<i>Смета расходов⁶ долл. США</i>	<i>Окончательные расходы долл. США</i>
Статья конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний	27 700,00	25 707,00
Письменный перевод документации	112 900,00	113 237,00
Потребности во вспомогательном обслуживании	2 700,00	2 363,00
Другие потребности	24 400,00	20 246,65
Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	167 700,00	161 553,65
Потребности в неконференционном обслуживании		
Один С-3 на шесть месяцев	106 600,00	88 654,04
Оборудование и предметы снабжения	2 000	-
Всего потребности в неконференционном обслуживании	108 600,00	88 654,04
Расходы по поддержке программ в размере 13% от потребностей в неконференционном обслуживании	14 100,00	11 525,03
Всего потребности в неконференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	122 700,00	100 179,07
Всего	290 400,00	261 732,72

⁵ CCW/MSP/2013/8.

⁶ CCW/P.V/CONF/2013/8.

**Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких
Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II
(Женева, 12 ноября 2014 года)**

	<i>Смета расходов⁷ долл. США</i>	<i>Окончательные расходы долл. США</i>
Статья конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний	13 900,00	13 571,00
Письменный перевод документации	61 600	148 787,00
Потребности во вспомогательном обслуживании	1 700	1 182,00
Другие потребности	22 000	14 198,28
Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	99 200	177 738,28
Потребности в неконференционном обслуживании		
Один С-3 на шесть месяцев	106 600	77 752,58
Оборудование и предметы снабжения	2 000	-
Всего потребности в неконференционном обслуживании	108 600	77 752,58
Расходы по поддержке программ в размере 13% от потребностей в неконференционном обслуживании	14 100	10 107,84
Всего потребности в неконференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	122 700	87 860,42
Всего	221 900	265 598,70

⁷ CCW/AP.II/CONF.15/5.

**Совещание 2014 года Высоких Договаривающихся Сторон
Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)
(Женева, 13 и 14 ноября 2014 года)**

	<i>Смета⁸ расходов долл. США</i>	<i>Окончательные расходы долл. США</i>
Статья конференционного обслуживания		
Устный перевод и обслуживание заседаний	27 700,00	27 142,00
Письменный перевод документации	132 000,00	103 817,00
Потребности во вспомогательном обслуживании	2 700,00	2 363,00
Другие потребности	40 400,00	28 537,96
Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	202 800,00	161 859,96
Потребности в неконференционном обслуживании		
Один С-4 на 12 месяцев	232 000,00	222 576,14
Путевые расходы	10 000	141,59
Оборудование и предметы снабжения	2 000	-
Всего потребности в неконференционном обслуживании	244 000,00	222 717,73
Расходы по поддержке программ в размере 13% от потребностей в неконференционном обслуживании	31 700	28 953,30
Всего потребности в неконференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	275 700	251 671,03
Курсовая прибыль/убыток		(50,92)
Всего	478 500,00	413 480,07

⁸ CCW/MSP/2013/6.